OŠ „Antun i Stjepan Radić“, Gunja

Gunja, 3.11.2023., Objava za medije, odmah

**U Mjesecu knjige školsku knjižnicu u Gunji posjetio Muzej Cvelferije**

Tragom ulaska naše zemlje u schengenski prostor, prostor bez postojanja graničnih kontrola, Programski i organizacijski odbor Mjeseca hrvatske knjige odlučio je zakoračiti u „književni Schengen“, vinuti se daleko iznad državnih granica u prostor „književnosti bez granica“. Ovogodišnje izdanje pod nazivom Književnost bez granica! posvećeno je prevoditeljima, odnosno književnom prevođenju.

Tragom ovog razmicanja jezičnih barijera, ovogodišnji slogan Mjeseca hrvatske knjige glasi **Nek' ti riječ ne bude strana(c),** tom prigodom gošća u školskoj knjižnici u OŠ „Antun i Stjepan Radić“ Gunja bila je ravnateljica Muzeja Cvelferije dr. sc. Martina Kelava, koja je za učenike 3. i 4. a razreda održala predavanje/radionicu „ Riječi stranog podrijetla u govoru Cvelferije“.

S obzirom da je tema Mjeseca knjige „Nek' ti riječ ne bude stranac“ učenici su kroz ovu radionicu ponovili riječi koje svakodnevno koriste (šor, ćuprija, pendžer, anjfor, avlija i dr.), a te riječi vuku podrijetlo iz njemačkog, mađarskog, turskog ali i francuskog i talijanskog jezika. Prisjetili smo se i riječi koji vuku korijen iz staroslavenskog jezika: čaša, krpa, praćak, sito, oplećak, vijara itd.

Učenici su saznali odakle dolazi riječ „Cvelferija“, a podrijetlo riječ vuče iz njemačkog jezika. Naziv Cvelferija potječe iz vojnoga jezika. U to doba Hrvatska je bila podijeljena na pukovnije, a one na niže jedinice satnije, područje 9 sela činile su dvanaestu satniju. Od njemačkog *zwölf* što znači dvanaest ovaj kraj prozvan je Cvelferijom. Cvelferija je područje koje obuhvaća 9 sela: **Vrbanja, Soljani, Strošinci, Drenovci, Đurići, Račinovci, Gunja, Rajevo Selo i Posavski Podgajci.**

Učenici su za kraj radionice dobili zadatak osmisliti naslovnicu knjige o svom selu ili po vlastitoj želji napisati priču, pjesmu ili nacrtati crtež o svom selu.

Gostovanje u školskoj knjižnici ostvareno je u korelaciji na satu hrvatskog jezika između školske knjižničarke dr. sc. Anita Tufekčić , učiteljice 3. a razreda Jasminke Hot i učiteljice 4. a razreda Mirjane Franić Mehičić.

OSOBA ZA KONTAKT: Anita Tufekčić, OŠ „Antun i Stjepan Radić“, Gunja, Miroslava Krleže 2, 32260 Gunja, tel: 032/ 882-252, mob 098 543 056, e-mail: ariana200@gmail.com